

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 102/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4448 — ICA Baltic/RIMI Baltic) ⁽¹⁾	1
2007/C 102/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4508 — Alstom UK/Balfour Beatty/JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 102/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone Global Energy & Power Fund III/First Reserve) ⁽¹⁾	2
2007/C 102/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	3
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 102/05	Euroens vekselkurs	5
2007/C 102/06	De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring — Omregningskurser for valuta i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72	6
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2007/C 102/07	Kortfattede oplysninger om statsstøtte ydet i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1595/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af fiskevarer ⁽¹⁾	8

2007/C 102/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

V *Øvrige meddelelser*

ADMINISTRATIVE MEDDELELSER

Kommissionen

2007/C 102/09	Rammeprogram om grundlæggende rettigheder og retfærdighed — Særprogrammet »strafferet« — Sammenkobling af strafferegistre	14
---------------	---	----

2007/C 102/10	Rammeprogram om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder — Særprogrammet »Forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet«	15
---------------	---	----

ANDRE RETSAKTER

Kommissionen

2007/C 102/11	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	16
---------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

*(Meddelelser)*MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4448 — ICA Baltic/RIMI Baltic)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 102/01)

Den 11. december 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4448. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4508 — Alstom UK/Balfour Beatty/JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 102/02)

Den 30. marts 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4508. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone Global Energy & Power Fund III/First Reserve)**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 102/03)

Den 27. april 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4631. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 102/04)

Godkendelsesdato	24.1.2007
Sag nr.	NN 67/05
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	UAB „Bitė GSM“
Retsgrundlag	LR investicijų įstatymas (Žin., 1999, Nr. 66-2127); LR mokesčių administravimo įstatymas (Žin., 1995 Nr. 61-1525; 1998 Nr. 90-2483, 1999 Nr. 66-2126; 2001 Nr. 71-2514; 2004 Nr. 63-2243); LR juridinių asmenų pelno mokesčio įstatymas (Žin., 1990 Nr. 24-601; 1996 Nr. 62-1463, Nr. 71-1715; 1999 Nr. 57-1833)
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Regionaludvikling, Forskning og udvikling
Støtteform	Mindskelse af skatteprocenten
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 85,78 mio. LTL
Støtteintensitet	50 %
Varighed	13.3.2003-12.3.2008
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Andre oplysninger	Endelig udgave af investeringsaftalen

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	24.1.2007
Sag nr.	NN 68/05
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	UAB „Omnitel“
Retsgrundlag	LR investicijų įstatymas (Žin., 1999, Nr. 66-2127); LR mokesčių administravimo įstatymas (Žin., 1995 Nr. 61-1525; 1998 Nr. 90-2483, 1999 Nr. 66-2126; 2001 Nr. 71-2514; 2004 Nr. 63-2243); LR juridinių asmenų pelno mokesčio įstatymas (Žin., 1990 Nr. 24-601; 1996 Nr. 62-1463, Nr. 71-1715; 1999 Nr. 57-1833)

Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Regionaludvikling, Forskning og udvikling
Støtteform	Minskelse af skatteprocenten
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 92,27 mio. LTL
Støtteintensitet	46,97 %
Varighed	1.7.2002-30.6.2007
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Andre oplysninger	Endelig udgave af investeringsaftalen

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

4. maj 2007

(2007/C 102/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,3561	RON rumænske lei	3,3175
JPY	japanske yen	163,15	SKK slovakiske koruna	33,540
DKK	danske kroner	7,4517	TRY tyrkiske lira	1,8360
GBP	pund sterling	0,68280	AUD australske dollar	1,6562
SEK	svenske kroner	9,1575	CAD canadiske dollar	1,4985
CHF	schweiziske franc	1,6479	HKD hongkongske dollar	10,6066
ISK	islandske kroner	86,52	NZD newzealandske dollar	1,8463
NOK	norske kroner	8,1280	SGD singaporeanske dollar	2,0603
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 257,99
CYP	cypriotiske pund	0,5826	ZAR sydafrikanske rand	9,4745
CZK	tjekkiske koruna	28,118	CNY kinesiske renminbi yuan	10,4473
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,3422
HUF	ungarske forint	246,55	IDR indonesiske rupiah	12 170,32
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,6385
LVL	lettiske lats	0,6967	PHP filippinske pesos	64,320
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	34,9580
PLN	polske zloty	3,7504	THB thailandske bath	44,229

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE
ARBEJDSSTAGERES SOCIALE SIKRING**

Omregningskurser for valuta i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72

(2007/C 102/06)

Artikel 107, stk. 1, 2 og 4, i forordning (EØF) nr. 574/72

Referenceperiode: april 2007

Anvendelsesperiode: juli, august og september 2007

04-2007	EUR	BGN	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF
1 EUR =	1	1,95580	28,0148	7,45297	15,6466	0,581484	0,703563	3,45280	245,997
1 BGN =	0,511300	1	14,3240	3,810700	8,00010	0,297313	0,359732	1,76542	125,778
1 CZK =	0,0356954	0,0698131	1	0,266037	0,558512	0,0207563	0,025114	0,123249	8,78098
1 DKK =	0,134175	0,262419	3,75887	1	2,09938	0,0780204	0,0944003	0,463278	33,0066
1 EEK =	0,0639116	0,124998	1,79047	0,476332	1	0,0371636	0,0449659	0,220674	15,7221
1 CYP =	1,71974	3,36346	48,1781	12,8172	26,9080	1	1,20994	5,93791	423,051
1 LVL =	1,42134	2,77985	39,8184	10,5932	22,2391	0,826485	1	4,90759	349,645
1 LTL =	0,289620	0,566439	8,11364	2,15853	4,53157	0,168409	0,203766	1	71,2458
1 HUF =	0,00406508	0,00795049	0,113882	0,0302970	0,0636047	0,00236378	0,00286004	0,0140359	1
1 MTL =	2,32937	4,55579	65,2569	17,3608	36,4468	1,35449	1,63886	8,04286	573,020
1 PLN =	0,262167	0,512746	7,34455	1,95392	4,10202	0,152446	0,184451	0,905210	64,4924
1 RON =	0,29996	0,586662	8,40331	2,23559	4,69335	0,174422	0,211041	1,035700	73,7893
1 SKK =	0,0298587	0,0583977	0,836486	0,222536	0,467187	0,0173624	0,0210075	0,1030960	7,34517
1 SEK =	0,108258	0,211730	3,03282	0,806842	1,69387	0,0629502	0,0761661	0,373792	26,6311
1 GBP =	1,47202	2,87898	41,2384	10,9710	23,0322	0,855959	1,03566	5,0826	362,114
1 NOK =	0,123162	0,240880	3,45035	0,917922	1,92706	0,0716167	0,0866522	0,425253	30,2975
1 ISK =	0,0113178	0,0221354	0,317066	0,0843513	0,177085	0,00658113	0,00796279	0,0390781	2,78415
1 CHF =	0,610701	1,194410	17,1087	4,55154	9,55539	0,355113	0,429667	2,10863	150,231

04-2007	MTL	PLN	RON	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	0,429300	3,81436	3,33378	33,4911	9,23722	0,679337	8,11939	88,3563	1,63746
1 BGN =	0,219501	1,95028	1,70456	17,1240	4,72299	0,347345	4,15144	45,1766	0,837234
1 CZK =	0,0153240	0,136155	0,119001	1,19548	0,329726	0,0242492	0,289825	3,15392	0,0584500
1 DKK =	0,0576012	0,511791	0,447309	4,49365	1,23940	0,0911498	1,08942	11,8552	0,219706
1 EEK =	0,0274373	0,243782	0,213067	2,14047	0,590366	0,0434175	0,518924	5,64700	0,104653
1 CYP =	0,738283	6,55970	5,73322	57,5958	15,8856	1,16828	13,9632	151,950	2,81601
1 LVL =	0,610180	5,42149	4,73842	47,6021	13,1292	0,965566	11,5404	125,584	2,32739
1 LTL =	0,124334	1,10472	0,965529	9,69968	2,67528	0,196750	2,35154	25,5898	0,474242
1 HUF =	0,00174514	0,0155057	0,0135521	0,136144	0,0375501	0,00276156	0,0330060	0,359176	0,00665643
1 MTL =	1	8,88508	7,76562	78,0132	21,5169	1,58243	18,9131	205,815	3,81426
1 PLN =	0,112548	1	0,874007	8,78025	2,42169	0,178100	2,12864	23,1641	0,429289
1 RON =	0,128773	1,14416	1	10,0460	2,77079	0,203774	2,43549	26,5034	0,491173
1 SKK =	0,0128183	0,113892	0,0995424	1	0,275811	0,0202841	0,242435	2,63821	0,0488926
1 SEK =	0,046475	0,412934	0,360907	3,62567	1	0,0735435	0,878987	9,56525	0,177268
1 GBP =	0,63194	5,61483	4,90740	49,2996	13,5974	1	11,9519	130,063	2,41038
1 NOK =	0,0528734	0,469784	0,410595	4,12482	1,13767	0,0836684	1	10,8821	0,201673
1 ISK =	0,00485874	0,0431702	0,0377311	0,379045	0,104545	0,00768861	0,0918938	1	0,0185325
1 CHF =	0,262174	2,32943	2,03594	20,4530	5,64117	0,414872	4,95852	53,9593	1

1. I henhold til forordning (EØF) nr. 574/72 sker omregningen til en given valuta af beløb udtrykt i en anden valuta til den kurs, der i løbet af den i stk. 2 fastsatte referenceperiode beregnes af Kommissionen på grundlag af det månedlige gennemsnit af de referencekurser for omregning af valutaer, der offentliggøres af Den Europæiske Centralbank.
 2. Referenceperioden er:
 - januar måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. april
 - april måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. juli
 - juli måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. oktober
 - oktober måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. januar.
- Omregningskurserne for valuta vil blive offentliggjort i andet nummer af *Den Europæiske Unions Tidende* (C-udgaven) i februar, maj, august og november.
-

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Kortfattede oplysninger om statsstøtte ydet i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1595/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af fiskevarer

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 102/07)

Støtte nr.: XF 19/06

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

a) Den administrative myndigheds fulde adresse:

London Development Agency
Palestra
197 Blackfriars Road
London SE1 8AA
United Kingdom

b) UK-kontaktperson:

Richard Winborn
Marine Fisheries Agency
Area 6D, 3-8 Whitehall Place West
London SW1A 2HH
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 80 41
Fax (44-207) 270 80 19
E-mail: richard.winborn@mfa.gsi.gov.uk

Region: London

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:

Støttemodtager: Smoked Salmon Unlimited

Retsgrundlag: Industrial Development Act 1982

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: Den støtte, der skal tildeles støttemodtageren, beløber sig til 450 000 GBP over 2 år. Projektet går bl.a. ud på at opføre en ny fabrik med et nyt røgeri og et center for besøgende

Maksimal støtteintensitet: Støtteintensitet: 15 %. Støtten udbetales som kontant tilskud efter kvitterede fakturaer. Ingen anden form for støtte kan udbetales. For intet godkendt enkeltprojekt vil støtteintensiteten udtrykt som subventionsækvivalent (dvs. 40 %) overskride den sats for samlet støtte fra medlemsstaterne og Fællesskabet, som er fastsat i bilag IV til Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999

Gennemførelsesdato: Den 22. november 2006

Støtteordningens eller den individuelle støttes varighed: Den sidste rate af støtte forventes udbetalt til støttemodtageren i november 2008

Støttens formål: Forbedring af de støtteberettigede regioners konkurrenceevne via støtte til projekter af høj kvalitet, som indebærer bæredygtige nye investeringer

Anfør, hvilken af artiklerne 4-12 der gøres brug af, og hvilke støtteberettigede omkostninger der dækkes af ordningen eller den individuelle støtte: Støtten stilles til rådighed på grundlag af artikel 8 i forordning (EF) nr. 1595/2004.

Projektposter kan komme i betragtning til tilskud, hvis det drejer sig om udgifter til anlægsaktiver, som f.eks. fast ejendom, anlæg og maskiner til forarbejdning og markedsføring af røget laks. Aktiverne kan købes direkte eller finansieres via leasing- eller afbetalingsordninger. Leasing af fast ejendom kan i nogle tilfælde også komme i betragtning. Visse engangsomkostninger (patentrettigheder og honorarer) kan ligeledes komme i betragtning. Projekterne kan overvåges i mindst fem år, indtil investeringen er afsluttet og derefter for at sikre, at betingelserne for støtten er opfyldt.

Berørt(e) sektor(er): Ordningen gælder fiskerisektoren og vedrører forarbejdning og markedsføring af røget laks

Navn og adresse på den støttetildelende myndighed:

London Development Agency
Palestra
197 Blackfriars Road
London SE1 8AA
United Kingdom

Netsted:

www.dti.gov.uk

<http://www.creativelondon.org.uk/server.php?show=con-WebDoc.120>

Andre oplysninger: —

Anden statsstøtte eller EU-støtte, som støttemodtageren har opnået siden den 1. november 2004: Der er ikke ydet anden statsstøtte eller andet EU-tilskud siden den 1. november 2004

Støtte nr.: XF 20/06

Medlemsstat: Italien

Region: Friuli Venezia Giulia

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Regolamento di esecuzione dell'articolo 6, comma 23, della legge regionale 12/2006 recante criteri e modalità per la concessione di contributi alle associazioni del settore della pesca marittima operanti in Regione per l'attuazione di programmi di attività ai sensi dell'articolo 20, comma 3, lettera b), della legge 41/1982 e successive modifiche

Retsgrundlag: Legge 17 febbraio 1982, n. 41 [articolo 20, comma 3, lettera b)] — »Piano per la razionalizzazione e lo sviluppo della pesca marina« og successive modifiche.

Legge regionale 21 luglio 2006, n. 12 (articolo 6) — »Assestamento del bilancio 2006 e del bilancio pluriennale per gli anni 2006-2008 ai sensi dell'articolo 18 della legge regionale 16 aprile 1999, n. 7«.

Delibera di giunta regionale n. 2566 del 27 oktober 2006

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: De forventede udgifter til støtte er på 240 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: Den maksimale støtteintensitet er på 100 % af de støtteberettigede udgifter

Gennemførelsesdato: Støtteordningen træder i kraft efter offentliggørelsen i regionens officielle tidende, ti hverdage efter indsendelsen af denne formular, jf. artikel 16, stk. 1, i forordningen (EF) nr. 1595/2004

Støtteordningens varighed: Der ydes støtte, indtil midlerne er opbrugt, dog ikke ud over anvendelsesperioden for forordning (EF) nr. 1595/2004, dvs. senest indtil den 31. december 2006

Målet med støtten: At støtte SMV'erne i fiskeri- og akvakultursektoren via godkendelse af programaftaler med sammenslutninger i havfiskerisektoren, som driver virksomhed i regionen, af en varighed på højst 12 måneder; de skal bl.a. have til formål at bevare og udvikle en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne og de biologiske ressourcer, at højne værdien af fiskevarerne, at fastholde og forøge beskæftigelsen og at fremme dannelse af virksomhedskonsortier.

Støtten ydes i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1595/2004.

Inden for programaftalerne er følgende udgifter støtteberettigede:

- omkostninger til sammenslutningens eget personale samt omkostninger til køb af tjenesteydelser hos tredjeparter, kun til gennemførelse af programmet
- omkostninger til information og kommunikation vedrørende programmernes formål samt til generelle grafiske og

audiovisuelle produktioner rettet til de beskæftigede i sektoren

- omkostninger til afholdelse af konferencer, kongresser og seminarer, der er direkte tilknyttet til gennemførelsen af programmerne
- generalomkostninger, herunder leje og afskrivning af maskiner og anlæg, som er direkte tilknyttet til gennemførelsen af programmerne, op til 12 % af de samlede omkostninger til det planlagte initiativ

Berørt(e) sektor(er): Havfiskeri, akvakultur, forarbejdning og afsætning

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna
Servizio pesca e acquacoltura
Via Caccia, 17
I-33100 Udine

Websted: www.regione.fvg.it

Støtte nr.: XF 21/06

Forklarende bemærkninger:

Ministerrådet godkendte den 3. juni 2005 en handlingsplan for fiskerisektoren med henblik på at nå følgende målsætninger:

- Forbedre sikkerheden for fartøjerne og deres besætninger under fiskeri.
- Modernisering, konkurrenceevne og bedre rentabilitet i sektoren.
- Indarbejdning af miljøforanstaltninger og fremme af fremgangsmåder, der giver større bæredygtighed i havmiljøet.
- Fremme af ligestilling for kvinder og mænd i sektoren og forening af familieliv og arbejdsliv.

Den godkendte plan omfatter en række foranstaltninger, som gennemføres af fiskerivirksomheder, der tilbydes den nødvendige finansiering til gennemførelse heraf gennem lavrentekreditter, der ydes af »Istituto de Crédito Oficial« (i det følgende ICO). Foranstaltningerne drejer sig om uddannelse, tekniske undersøgelser og specifikke aktioner

Medlemsstat: Spanien

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte: Handlingsplan for den spanske fiskerisektor

Retsgrundlag: Acuerdo de 3 de junio de 2005, del Consejo de Ministros, por el que se aprueba el Plan de Acción en el Sector Pesquero Español

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

Den årlige udgiftsfordeling ser således ud:

Regnskabsåret 2006	10 560 000 EUR
Regnskabsåret 2007	10 560 000 EUR
Regnskabsåret 2008	10 560 000 EUR
Regnskabsåret 2009	7 920 000 EUR
Regnskabsåret 2010	5 280 000 EUR
I alt	44 880 000 EUR

Støtten overføres til ICO til dækning af renteudgifterne ved de lån, der ydes af banker og pengeinstitutter

Maksimal støtteintensitet: Ubegrænset rentegodtgørelse

Gennemførelsesdato: ICO's afvikling af den første årlige rentegodtgørelse er fastsat til den 20. februar 2007

Støtteordningens eller den individuelle støttes varighed:

Første årlige betaling af lånrenter, den 20. februar 2007.

Forventet sidste udbetaling: 20. februar 2011

Støttens formål: Formålet med støtten er at modernisere sektoren, forbedre sikkerheden og rentabiliteten og tilpasse sektoren til de sociale og miljømæssige krav

Anfør, hvilken af artiklerne 4-12 der gøres brug af, og hvilke støtteberettigede omkostninger der dækkes af ordningen eller den individuelle støtte:

Artikel 6. Støtte til investeringer i innovative foranstaltninger og teknisk bistand.

Artikel 12. Socioøkonomiske foranstaltninger

De støtteberettigede omkostninger er fastsat til 50 % af det samlede beløb for hvert punkt under de ovenfor nævnte artikler

Berørt(e) sektor(er): Ordningen vedrører havfiskeri og akvakultur

Navn og adresse på den støttetildelende myndighed:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Secretaría General de Pesca Marítima
C/ Ortega y Gasset 57
E-28006 Madrid

Netadresse: www.mapya.es

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1628/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på medlemsstaternes regionale investeringsstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 102/08)

Sag nr.	XR 31/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	<i>solum</i> 87 (3) a, 87 (3) c, (Abl. EG C 295/6 vom 5. Dezember 2006)
Støtteordningens navn eller navn på den virksomhed, der modtager ad hoc-støttesupplement	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA); 36. Rahmenplan: Teil II A — Gewerbliche Wirtschaft
Retsgrundlag	Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	1 200 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	30 %
	I overensstemmelse med forordningens artikel 4
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	In Bayern: Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 D-84028 Landshut Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8/9 D-93047 Regensburg Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 D-95444 Bayreuth In Berlin: Investitionsbank Berlin, Bundesallee 210 D-10719 Berlin In Brandenburg: Investitionsbank des Landes Brandenburg Postfach 90 02 61 D-14438 Potsdam In Bremen: BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstraße 2-4 D-28195 Bremen BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung GmbH Am Alten Hafen 118 D-27568 Bremerhaven

In Hessen:

Investitionsbank Hessen AG (IBH):
Schumannstraße 4-6
D-60325 Frankfurt am Main

Niederlassung Wiesbaden:
Abraham-Lincoln-Str. 38-42
D-65189 Wiesbaden

Niederlassung Kassel:
Kurfürstenstr. 7
D-34117 Kassel

In Mecklenburg-Vorpommern:

Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Johannes-Stelling-Str. 14
D-19048 Schwerin
Tel. 0385 588/0
Fax 0385 588/5861
E-mail: poststelle@wm.mv-regierung.de

Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern
Hauptsitz Schwerin
Werkstraße 213
D-19061 Schwerin
Tel. 0385 6363-0
Fax 0385 6363-1212
E-mail: info@lfi-mv.de.

In Niedersachsen:

Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH
Günther-Wagner-Allee 12-14
D-30177 Hannover
Tel. 30031-0
E-mail: info@nbank.de.

In Nordrhein-Westfalen:

NRW.Bank
Johanniterstraße 3
D-48145 Münster
Tel. 0251 91741-0
E-Mail: info-westfalen@nrwbank.de

In Rheinland-Pfalz:

Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH
Holzhofstraße 4
D-55116 Mainz

Im Saarland:

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit
Franz-Josef-Röder-Straße 17
D-66119 Saarbrücken

In Sachsen:

Sächsische Aufbaubank — Förderbank
Pirnaische Straße 9
D-01069 Dresden

In Sachsen-Anhalt:

Investitionsbank Sachsen-Anhalt
Domplatz 12
D-39104 Magdeburg

In Schleswig-Holstein:

Investitionsbank Schleswig-Holstein
Fleethörn 29-31
D-24103 Kiel

Für Anträge gem. Ziff. 5.1.3 und 5.1.4:

Wirtschaftsförderung und Technologietransfer GmbH (WTSH)
Lorentzendam 24
D-24103 Kiel

	<p>In Thüringen: Thüringer Aufbaubank (TAB) Gorkistraße 9 D-99084 Erfurt</p> <p>mit ihren Regionalbüros: Regionalbüro Suhl Am Bahnhof 3 D-98529 Suhl</p> <p>Regionalbüro Gera Friedrich-Engels-Str. 7 D-07545 Gera</p> <p>Regionalbüro Nordhausen Hüpedenweg 52 D-99734 Nordhausen</p>
Internetadressen, hvor støtteordningen er offentliggjort	http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe.html
Andre oplysninger	—

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE MEDDELELSER

KOMMISSIONEN

Rammeprogram om grundlæggende rettigheder og retfærdighed

Særprogrammet »strafferet«

Sammenkobling af strafferegistre

(2007/C 102/09)

En indkaldelse af forslag er offentliggjort på Europa-webstedet på
http://ec.europa.eu/justice_home/funding/jpen/funding_jpen_en.htm
Frist for indsendelse af forslag: 2. juli 2007

Rammeprogram om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder
Særprogrammet »Forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet«

(2007/C 102/10)

Driftstilskud

En indkaldelse af forslag er offentliggjort på Europa-webstedet på adressen:

http://www.ec.europa.eu/justice_home/funding/iseq/funding_iseq_en.htm

Frist for indsendelse af forslag: 15. juni 2007

Støtte til foranstaltninger

En indkaldelse af forslag er offentliggjort på Europa-webstedet på adressen:

http://www.ec.europa.eu/justice_home/funding/iseq/funding_iseq_en.htm

Frist for indsendelse af forslag: 16. juli 2007

ANDRE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2007/C 102/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»NOŠOVICKÉ KYSANÉ ZELÍ«****EF-nr.: CZ/PDO/005/0412/28.10.2004****BOB (X) BGB ()**

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. *Medlemsstatens ansvarlige myndighed*

Navn: Úřad průmyslového vlastnictví
Adresse: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Tlf. (420) 220 38 31 11
Fax (420) 224 32 47 18
E-mail: posta@upv.cz

2. *Sammenslutning*

Navn: Zemědělské družstvo vlastníků Nošovice
Adresse: Nošovice 128
CZ-739 51 Dobrá
Tlf. (420) 558 64 14 81
Fax (420) 558 64 10 73
E-mail: zdv.nosovice@tiscali.cz
Sammensætning: Producent/Forarbejdningsvirksomhed (X) Andre ()

3. *Produktets art*

Kategori 1.6: Surkål

(¹) EUTL 93 af 31.3.2006, s. 12.

4. Varespecifikation

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn: »Nošovické kysané zelí«

4.2. Beskrivelse: Produktet er surkål, som fremstilles ved mælkesyregæring af rå kål.

Udseende: fintsnittet kål. Farve: gylden; farveændringer, særlig til gråt eller rødt, vurderes negativt. Smag: sur til let bitter. Lugt: kålagtig. Konsistens: fintsnittet. Fysisk-kemiske egenskaber (gennemsnitligt næringsindhold pr. 100 g): energi: 84 kJ, fedt: 2 g, protein: 7 g, kulhydrater: 39 g, stort naturligt indhold af C-vitamin.

Surkål fremstilles af følgende råvarer: hvidkål, salt, kommen og sennepskorn. Følgende sorter kål dyrkes og anvendes i produktionen: Gloria, Ramco, Kingstone, Zerelina, Oklahoma og Theras. Hvidkålen skal være dyrket i det afgrænsede område, hvis miljøforhold har indflydelse på slutproduktets egenskaber (jf. punkt 4.3). De egenskaber, »Nošovického kysaného zelí« har, opnås gennem den naturlige mælkesyregæring i særskilte kar. Karrenes kendetegn er beskrevet i punkt 4.5. Traditionel pakning: 500 g og 1 kg.

4.3. Geografisk område: Området omkring kommunerne Nošovice og Nižní Lhoty, distriktet Frýdek-Místek i regionen Morava og Slezsko. Området er afgrænset af kommunerne Nošovice, Nižní Lhoty, Vyšní Lhoty, Kamenité, Dobratice, Dolní Tošanovice, Dolní Domaslavice, Kocurovice, Pazderna og Dobrá, inkl. disse kommuner.

4.4. Bevis for oprindelse: Surkålen er lige fra begyndelsen blevet fremstillet efter samme uændrede opskrift.

Kontrollen med, at varespecifikationen overholdes, foretages dagligt af driftschefen, der specielt kontrollerer råvarernes kvalitet, den tekniske fremstillingsproces og de kritiske punkter. Resultaterne af kontrollen registreres i en kontrolbog og en sundhedsjournal, der opbevares på virksomheden. Overholdelsen af specifikationen kontrolleres også af det overordnede kontrolorgan (den statslige landbrugs- og fødevarinspektion) efter det kompetente organs kontrolplan.

Producenten fører register over kálhøsten (opdelt efter areal), hvert surkålsskar og køberne af de færdige produkter. Hver pakning skal være forsynet med producentens navn og adresse, så det er muligt at spore produktet.

Denne identificering, dokumentering og tilknytning (dyrkning, fremstilling og salg) er garanti for, at slutproduktet »Nošovické kysané zelí« udelukkende kommer fra det afgrænsede område, og at hver eneste pakning opfylder betingelserne for at blive beskyttet af en oprindelsesbetegnelse.

4.5. Produktionsmetode: Kort beskrivelse af dyrkningen af kål: I perioden mellem oktober og november året før gødning med staldgødning, pløjning, vinteren over hvile, i marts udjævning af markerne, i april såning, i maj-juni omgravning, udynding, fjernelse af ukrudt, eftergødning, yderligere omgravning, i august-november høst, efter høsten indarbejdning af høstresterne, dybpløjning.

Nošovické kysané zelí fremstilles udelukkende af hovedkål fra de sorter, der er egnede til at blive snittet, og som dyrkes i området, hvor produktionen også finder sted. Kålen findeles med en høvl og tilsættes salt, kommen og sennepskorn. Den tilberedte kål lægges i kar, hvor den presses efter en traditionel fremgangsmåde og derefter gærer i mindst seks uger ved 18 °C. Der er tale om en naturlig mælkegæring i kar i et gæringsrum. Karrene er cylinderformede med en diameter på 3 m og en højde på 4 m og er lavet af lamineret glas. De er nedsænket 3 m i jorden, så 1 m er over jorden.

Alle fremstillingsprocesser skal gennemføres så hurtigt som muligt for at undgå tab af celsesaft, næringsværdi og værdifulde C-vitaminer. Er der tale om frisk kål, tager forarbejdningen 48 timer. Den friske sort er Gloria. Efter gæringen tages produktet op af karret, og det emballeres i pakninger a 500 g eller 1 kg. Hvis forbrugerne ønsker det, kan produktet også tilbydes i mindre eller større pakninger. Alle processer sker i overensstemmelse med sundhedsbestemmelserne.

Kålen kan gære i fred og ro i karrene. Under transport er der risiko for oxidering, hvor kålen bliver grå, og denne ændring af produktets egenskaber fører i sidste ende til en ændring af smagen. Derfor skal emballeringen finde sted på produktionsstedet.

Der produceres også surkål af lagerkål. Hertil vælges der sene sorter, der egner sig til at blive lagret. Sorterne Ramco, Kingstone, Zerelina, Oklahoma og Theras har en god holdbarhed. Hele hovedet lagres i et køligt rum ved 5 °C. Driftschefen foretager dagligt kvalitetskontrol. Kontrollen omfatter både den uforarbejdede råvare og det færdige produkt. Ved frisk kål, der skal snittes, undersøges det specielt, at kvaliteten ikke er forringet af urenheder, svampesygdomme eller insekter. Ved lagerkål omfatter kontrollen især udseende, farve, smag, lugt og konsistens. Resultaterne af kvalitetskontrollen registreres i den kontrolbog og sundhedsjournal, der opbevares på virksomheden. Der gennemføres også en kvalitetskontrol også af det overordnede kontrolorgan (den statslige landbrugs- og fødevarinspektion) efter det kompetente organs kontrolplan.

- 4.6. Tilknøytning: Kål er blevet dyrket og forarbejdet i Nošovice-området i mange år. Et bevis herpå er bl. a., at der er en bærekurv og en grøn kålkniv i Nošovice byvåben. Surkål er en traditionel fødevarer og handelsvarer af uerstattelig værdi for regionen. Den viden, som lokalbefolkningen råder over om dyrkning og fremstilling af surkål, er gået i arv fra generation til generation og er afgørende for produktets senere egenskaber.

Produktets specielle smag kommer fra det sted, hvor basisråvaren — hvidkål — dyrkes. Hvidkålen dyrkes ved foden af Beskydy-bjergene, en stor bjergkæde. Naturforholdene er præget af Morávka-floddalen, en mellemlang sommer, meget nedbør hele året, et lettere køligt og fugtigt klima og en lerholdig sur bund. Det er netop disse forhold, der giver kålen den helt specielle smag. Kommunerne Nošovice og Nižní Lhoty ligger hhv. 346 m og 359 m over havets overflade.

En jordbundsanalyse af 24 stikprøver fra 10 markarealer gav følgende resultat: fosfor 77 mg/kg, kalium 218 mg/kg, magnesium 140 mg/kg. I alt blev der analyseret fem parametre (CO₂, P, K, Mg, Ca) og gennemført 120 målinger; undersøgelsen omfattede også pH-værdien og behovet for kalkning. Ved detailanalysen er pH-værdien forholdsvist lav, dvs. jordbunden er overalt svagt til stærkt sur. Det påvirker også pH-værdien i den rå kål og surkålen, som fra naturens side har en behagelig surhedsgrad, uden at det er nødvendigt at tilsætte stærke surhedsregulerende midler. Jordbundens beskaffenhed har stor betydning for den gode smag og råvarens og surkålens kvalitet. På landbrugsmesser vurderes produktet positivt på grund af sin karakteristiske smag, sin farve og sin fine og faste konsistens.

Produktet blev den 1. februar 2002 registreret under nr. 178 i Tjekkiets register over oprindelsesbetegnelser.

4.7. Kontrolorgan:

Navn: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Olomouci
Adresse: Pavelkova 13
CZ-772 85 Olomouc
Tlf. (420) 585 15 15 11
Fax (420) 585 23 05 30
E-mail: olomouc@szpi.gov.cz

4.8. Mærkning: —
